

Roller[®]

successful products



de/en/fr

FAV/FAVT

Hochleistungsluftkühler
Forced convection unit air cooler
Aérofrigorifère à convection forcée

flatline



FAVT 601



FAVT 612



FAVT 622

**Einsatzbereich:**

- Für R-Sicherheitskältemittel.
- Für Kühl- und Tiefkühlräume mit normaler Luftfeuchtigkeit (z. B. verpackte Ware in Supermärkten).
- Temperaturbereich:
FAV: > 0 °C,
FAVT: > -30 °C.

Besondere Merkmale:

Hochleistungswärmeaustauscher niedriger Bauhöhe mit geringem Innenvolumen.
Montage der Schutzgitter mit Schalldämpfungselementen.
Befestigungslöcher für Abtausicherheitsthermostat (Zubehör).

Flache Aufhängeschiene aus CrNi-Stahl.
Heizstäbe auf Klemmdose verdrahtet.

Application range:

- For safety refrigerants type R.
- For cold storage and low temperature rooms with normal humidity (f. ex. packaged products in supermarkets).
- Temperature range:
FAV: > 0 °C,
FAVT: > -30 °C.

Special features:

High efficiency heat exchanger low at height with small interior volume.
Fan guards mounted with sound absorbing elements.
Mounting holes for defrost safety thermostat (accessory).

Flat stainless steel mounting rail.
Heaters wired to terminal box.

Domaine d'utilisation:

- Pour des fluides frigorigènes de sécurité du type R.
- Pour chambres froides et chambres de congélation à humidité normale (p. ex. produits emballés dans des supermarchés).
- Domaine de température:
FAV: > 0 °C,
FAVT: > -30 °C.

Caractéristiques particulières:

Echangeur de chaleur de grand rendement plat avec un volume intérieur bas.
Montage des grilles de protection avec des éléments d'insonorations.
Trous de fixation pour le thermostat de sécurité de dégivrage (accessoire).
Barre de montage: acier spécial.
Chauffage dégivrage raccorde à boîte de raccordement.

Zubehör

Accessories

Accessoires

ST-Heizstäbe, ST-Heater rods, Résistances de chauffe type ST, 230 V



Typ Model Type	Anzahl/Satz Number/Set Nombre/Jeu	Leistung Wattage Puissance	Typ Model Type
FAVT		W	
401	601	3 × 440	ST 1280 U 140
411	611	4 × 440	ST 1280 U 140
421	621	5 × 730	ST 2060 U 140
402	602	3 × 730	ST 2060 U 140
412	612	4 × 730	ST 2060 U 140
422	622	5 × 1310	ST 3610 U 140
403	603	3 × 1030	ST 2840 U 140
413	613	4 × 1030	ST 2840 U 140
423	623	5 × 1890	ST 5170 U 140
404	604	3 × 1310	ST 3610 U 140
414	614	4 × 1310	ST 3610 U 140
406	606	3 × 1890	ST 5170 U 140
416	616	4 × 1890	ST 5170 U 140

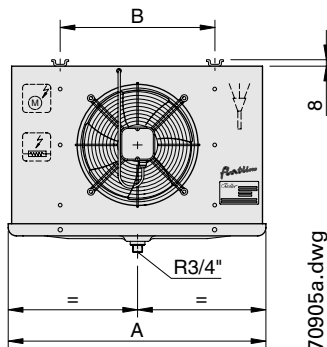
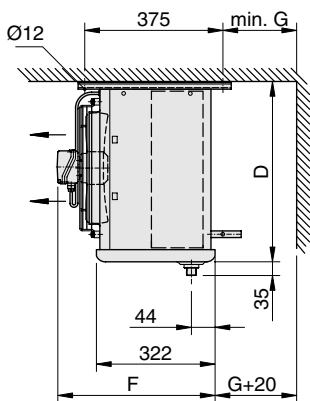
Abtau-Sicherheitsthermostat, Defrost safety thermostat, Thermostat de sécurité de dégivrage



Fest eingestellter Schaltkontakt, öffnend +25 °C, schließend +3,5 °C. Schaltleistung bei ~230 V, 50 Hz: ohmsch I_{\max} 25 A, induktiv I_{\max} 5 A. Schutzart IP 44. Anschlusskabel 2-adrig, 75 cm lang.

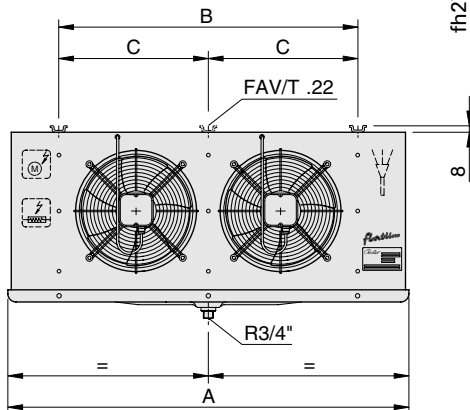
Fixed break point, disconnects at +25 °C, connects +3,5 °C. Switch capacity at ~230 V, 50 Hz: ohmic I_{\max} 25 A, inductive I_{\max} 5 A. Protection class: IP 44. Connection cable two cores, 75 cm long.

Point de coupure fixé, se déconnecte à +25 °C, se connecte à +3,5 °C. Puissance de rupture à ~230 V, 50 Hz: ohmique I_{\max} 25 A, inductive I_{\max} 5 A. Mode de protection: IP 44. Câble de raccordement, 2 conducteurs, 75 cm de long.

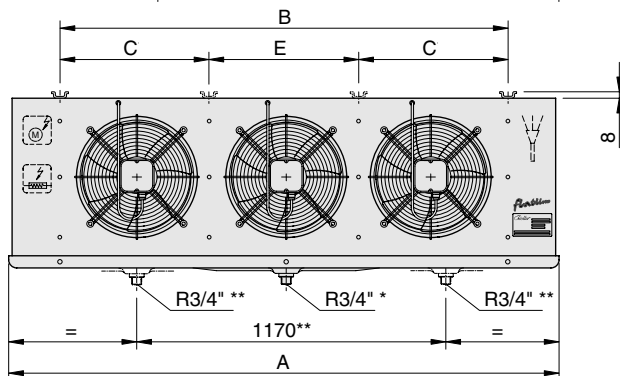


FAV/T
x01-x21

fh270905a.dwg

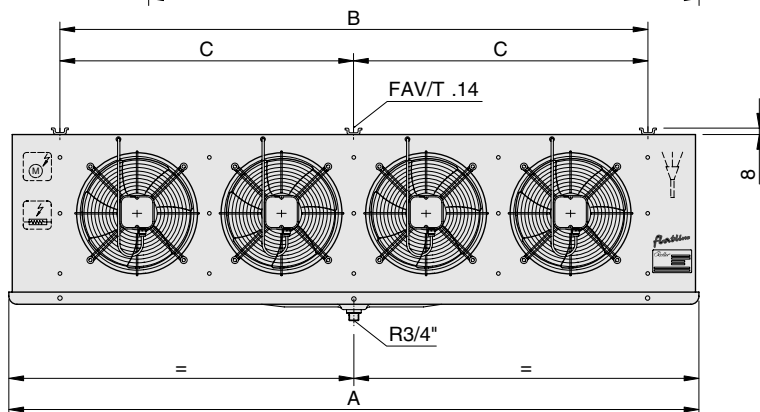


FAV/T
x02-x22

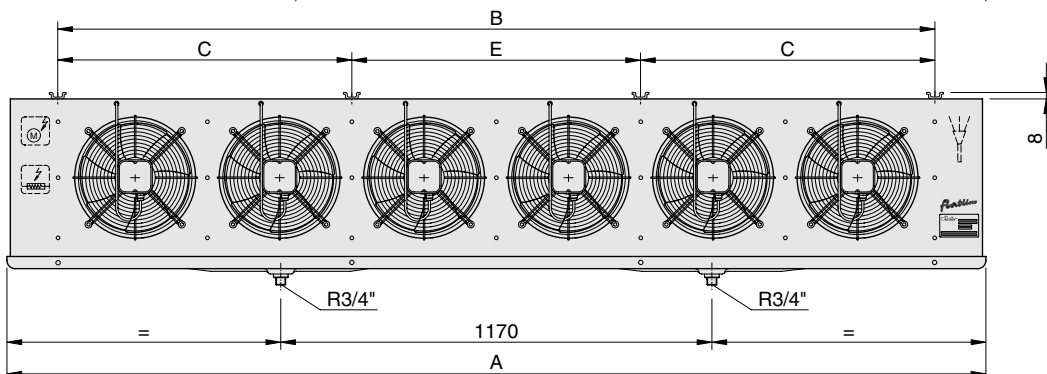


FAV/T
x03-x23

* FAV/T .03/ .13
** FAV/T .23



FAV/T
x04-x14



FAV/T
x06-x16

Abmessungen, Rohrinhalte, Gewichte Dimensions, tube volumes, weights Dimensions, capacités des tubes, Poids

Typ Model Type		Abmessungen in mm Dimensions in mm Dimensions en mm							Rohrinhalte Tube volumes Capacités des tubes	Gewichte Weights Poids			
										FAV		FAVT	
FAV/FAVT		A	B	C	D	E	F	G	dm ³	4.. kg	6.. kg	4.. kg	6.. kg
401	601	702	420	–	350	–	430	200	1,9	14	13	14	13
411	611	702	420	–	460	–	430	200	2,5	19	18	19	18
421	621	1094	812	–	600	–	460	300	5,8	39	36	41	38
402	602	1094	812	–	350	–	430	200	3,4	24	22	25	23
412	612	1094	812	–	460	–	430	200	4,5	31	29	32	30
422	622	1878	1596	798	600	–	460	300	11,0	78	71	82	75
403	603	1486	1204	–	350	–	430	200	4,9	33	30	36	33
413	613	1486	1204	–	460	–	430	250	6,5	43	40	46	43
423	623	2662	2380	798	600	784	460	350	16,2	118	111	122	115
404	604	1878	1596	–	350	–	430	200	6,4	44	40	47	43
414	614	1878	1596	798	460	–	430	250	8,6	57	53	60	56
406	606	2662	2380	798	350	784	430	250	9,1	64	60	70	66
416	616	2662	2380	798	460	784	430	300	12,1	83	79	85	83

Elektrische Anschlusswerte Electrical loads Caractéristiques électriques

Typ Model Type		Ventilatoren Fans Ventilateurs					Elektr. Abtauheizung FAVT Electric defrost FAVT Dégivrage électrique FAVT		
		Anz. x Ø Nbr. x Ø No. x Ø	Stromart Type of curr. Nature de courant	Leistung Input cap. Puissance	Stromaufn. Curr. cons. Courant absorbé	Drehzahl No. of rev. Nombre de tours	Block Coil Batterie	Schale Drain pan Egouttoir	Gesamt Total Total
FAV/FAVT			V, 50/60 Hz	W	A	min ⁻¹	W	W	W
401	601	1 x 254	~ 230	86/80	0,62/0,55	1300/1550	2 x 440	440	1320
411	611	1 x 300	~ 230	78/103	0,35/0,45	1350/1520	3 x 440	440	1760
421	621	1 x 450	3 ~ 400 Y	340/400	0,58/0,72	1110/1060	4 x 730	730	3650
402	602	2 x 254	~ 230	86/80	0,62/0,55	1300/1550	2 x 730	730	2190
412	612	2 x 300	~ 230	78/103	0,35/0,45	1350/1520	3 x 730	730	2920
422	622	2 x 450	3 ~ 400 Y	340/400	0,58/0,72	1110/1060	4 x 1310	1310	6550
403	603	3 x 254	~ 230	86/80	0,62/0,55	1300/1550	2 x 1030	1030	3090
413	613	3 x 300	~ 230	78/103	0,35/0,45	1350/1520	3 x 1030	1030	4120
423	623	3 x 450	3 ~ 400 Y	340/400	0,58/0,72	1110/1060	4 x 1890	1890	9450
404	604	4 x 254	~ 230	86/80	0,62/0,55	1300/1550	2 x 1310	1310	3930
414	614	4 x 300	~ 230	78/103	0,35/0,45	1350/1520	3 x 1310	1310	5240
406	606	6 x 254	~ 230	86/80	0,62/0,55	1300/1550	2 x 1890	1890	5670
416	616	6 x 300	~ 230	78/103	0,35/0,45	1350/1520	3 x 1890	1890	7560

401–423

Lamellenabstand 4,0 mm

Fin spacing 4.0 mm

Ecartement des ailettes 4,0 mm

Typ Model Type	Leistung Capacity Puissance		Oberfläche Surface Surface	Luftmenge Air flow Débit d'air	Wurfweite Air throw Projection d'air	Schalldruckpegel Sound power level Puissance sonore	Schalldruckpegel Sound pressure level Pression sonore	Anschlüsse Connections Raccordements	
	$t_e = -8\text{ °C}$	$t_e = -25\text{ °C}$						Eintritt Inlet Entrée	Austritt Outlet Sortie
	DT1 = 8 K	DT1 = 7 K							
FAV/FAVT	kW	kW	m ²	m ³ /h	m	dB (A)	dB (A)**	Ø"	Ø"
401	1,73	1,26	7,4	930	4	63	50	1/2"	5/8"
411	2,41	1,76	9,9	1500	5	68	55	1/2" *	3/4"
402	3,35	2,44	14,9	1860	6	66	53	1/2" *	3/4"
412	4,89	3,57	19,8	3000	7	71	57	1/2" *	7/8"
403	4,91	3,58	22,3	2790	7	68	54	1/2" *	7/8"
404	6,55	4,78	29,8	3720	8	69	55	1/2" *	7/8"
421	6,75	4,92	26,4	4300	9	78	64	1/2" *	7/8"
413	7,41	5,40	29,8	4500	10	73	59	1/2" *	7/8"
414	9,75	7,11	39,7	6000	11	74	60	5/8" *	1 1/8"
406	10,00	7,33	44,7	5580	11	71	56	5/8" *	1 1/8"
422	13,50	9,84	52,9	8600	11	81	66	5/8" *	1 1/8"
416	14,70	10,70	59,6	9000	12	76	61	5/8" *	1 1/8"
423	19,00	13,90	79,5	12900	13	83	68	5/8" *	1 3/8"

* Mehrfacheinspritzung mit Schraderventil am Austritt
 * Multiple injection with Schrader valve at the outlet
 * Inyección múltiple avec la soupape en sortie

** Mittl. Schalldruckpegel in 1 m Abstand im Freifeld (halbkugelförmige Schallausbreitung)
 ** Mean sound pressure level at a distance of 1 m in semi-reverberant field
 ** Pression sonore moyenne à une distance de 1 m en champ semi-réverbérant

Die Angaben in obiger Tabelle basieren auf Messungen bei R404A/R507A und Betrieb der Ventilatoren mit 50 Hz.

The data in the table above are based upon measurements with R404A/R507A and fans operating on 50 Hz supply.

Les caractéristiques du tableau cidessus sont basées sur des mesures avec R404A/R507A et en utilisant des ventilateurs à 50 Hz.

Leistungen bei R134a und R22

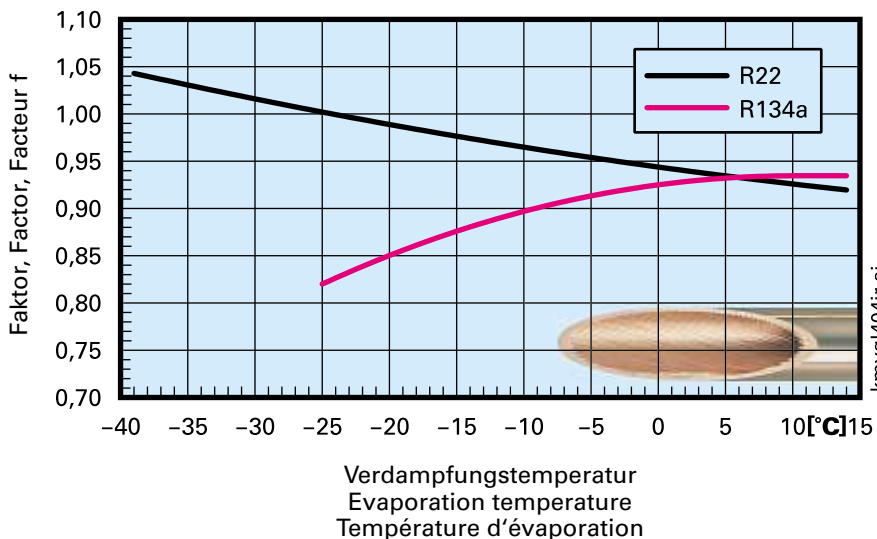
Bei Anwendung dieser Kältemittel wird die Katalogleistung mit dem Faktor f des nachfolgenden Diagramms multipliziert.

Capacities with R134a and R22

When using these refrigerants the catalogue rated capacity has to be multiplied with the factor f of the following diagram.

Puissances avec R134a et R22

A l'usage de ces fluides frigorigènes, la puissance du catalogue sera multipliée par le facteur f du diagramme suivant.



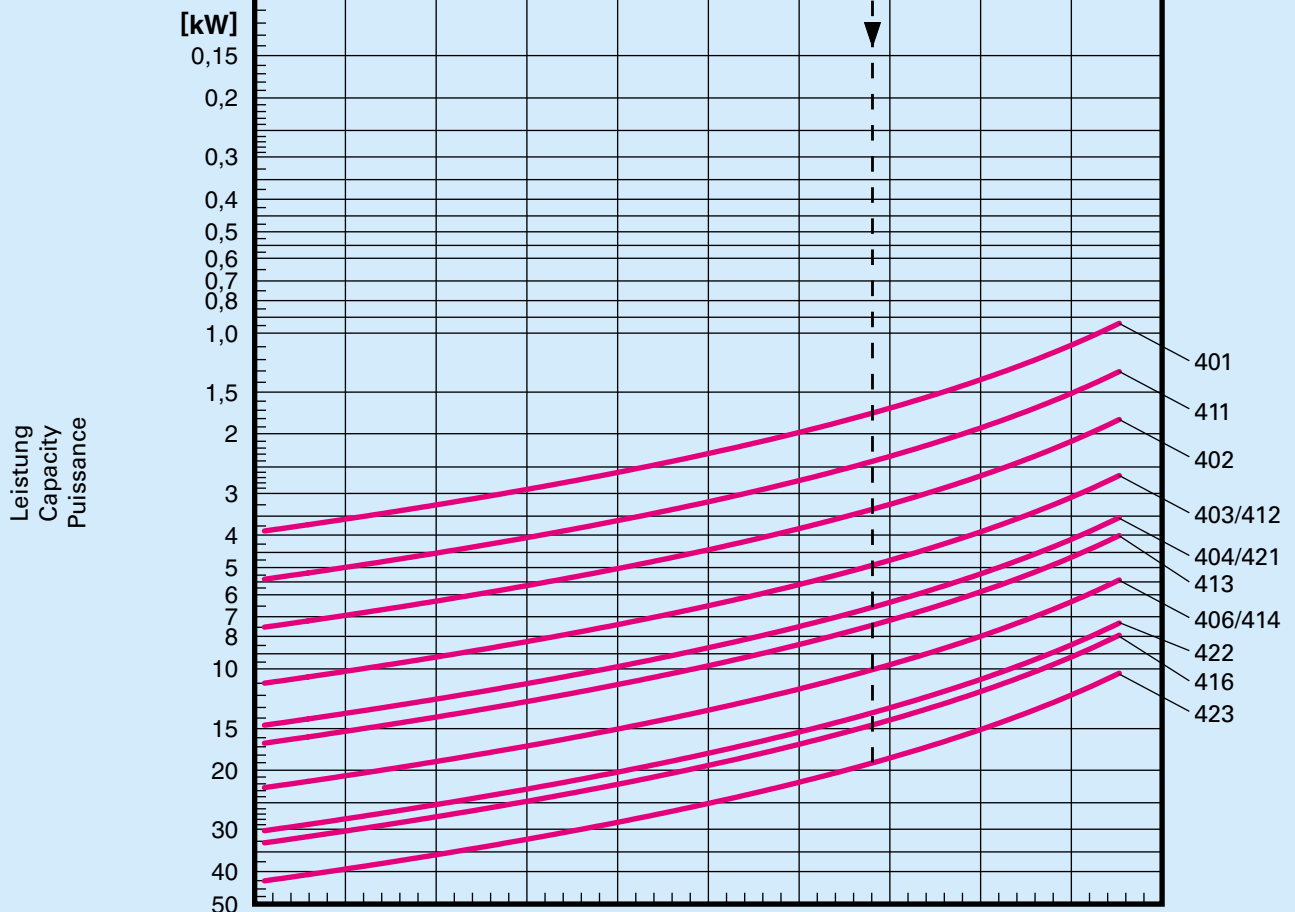
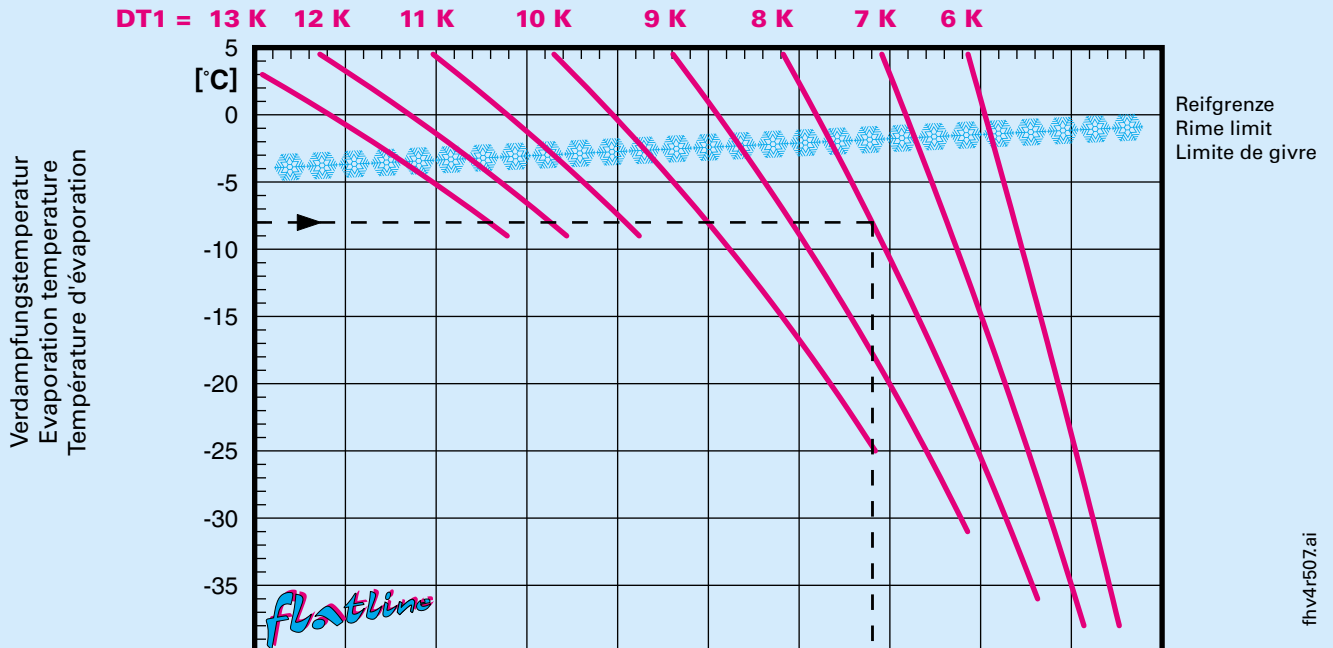
Auswahldiagramm Selection diagram Diagramme de sélection

FAV 401-423

Anwendungsbereich:
Räume über 0 °C
Application range:
Rooms above 0 °C
Secteur d'application:
Chambres de plus de 0 °C

FAVT 401-423

Anwendungsbereich:
Räume bis -30 °C
Application range:
Rooms to -30 °C
Secteur d'application:
Chambres jusque -30 °C



601–623

Lamellenabstand 6,0 mm

Fin spacing 6.0 mm

Ecartement des ailettes 6,0 mm

Typ Model Type	Leistung Capacity Puissance		Oberfläche Surface Surface	Luftmenge Air flow Débit d'air	Wurfweite Air throw Projection d'air	Schalleistungspegel Sound power level Puissance sonore	Schalldruckpegel Sound pressure level Pression sonore	Anschlüsse Connections Raccordements	
	$t_e = -8\text{ °C}$	$t_e = -25\text{ °C}$						Eintritt Inlet Entrée	Austritt Outlet Sortie
	DT1 = 8 K	DT1 = 7 K							
FAV/FAVT	kW	kW	m ²	m ³ /h	m	dB (A)	dB (A)**	Ø"	Ø"
601	1,46	1,06	5,2	980	4	63	50	1/2"	5/8"
611	2,03	1,48	6,9	1560	5	68	55	1/2" *	3/4"
602	2,81	2,05	10,3	1960	6	66	53	1/2" *	3/4"
612	4,11	3,00	13,8	3 120	7	71	57	1/2" *	7/8"
603	4,13	3,01	15,5	2940	7	68	54	1/2" *	7/8"
604	5,51	4,02	20,7	3920	8	69	55	1/2" *	7/8"
621	5,67	4,13	18,4	4400	9	78	64	1/2" *	7/8"
613	6,23	4,54	20,7	4680	10	73	59	1/2" *	7/8"
614	8,19	5,98	27,6	6240	11	74	60	5/8" *	1 1/8"
606	8,44	6,16	31,0	5880	11	71	56	5/8" *	1 1/8"
622	11,30	8,27	36,8	8800	11	81	66	5/8" *	1 1/8"
616	12,30	8,99	41,4	9360	12	76	61	5/8" *	1 1/8"
623	16,00	11,70	55,2	13200	13	83	68	5/8" *	1 3/8"

* Mehrfacheinspritzung mit Schraderventil am Austritt
 * Multiple injection with Schrader valve at the outlet
 * Inyección múltiple avec la soupape en sortie

** Mittl. Schalldruckpegel in 1 m Abstand im Freifeld (halbkugelförmige Schallausbreitung)
 ** Mean sound pressure level at a distance of 1 m in semi-reverberant field
 ** Pression sonore moyenne à une distance de 1 m en champ semi-réverbérant

Die Angaben in obiger Tabelle basieren auf Messungen bei R404A/R507A und Betrieb der Ventilatoren mit 50 Hz.

The data in the table above are based upon measurements with R404A/R507A and fans operating on 50 Hz supply.

Les caractéristiques du tableau cidessus sont basées sur des mesures avec R404A/R507A et en utilisant des ventilateurs à 50 Hz.

Leistungen bei R134a und R22

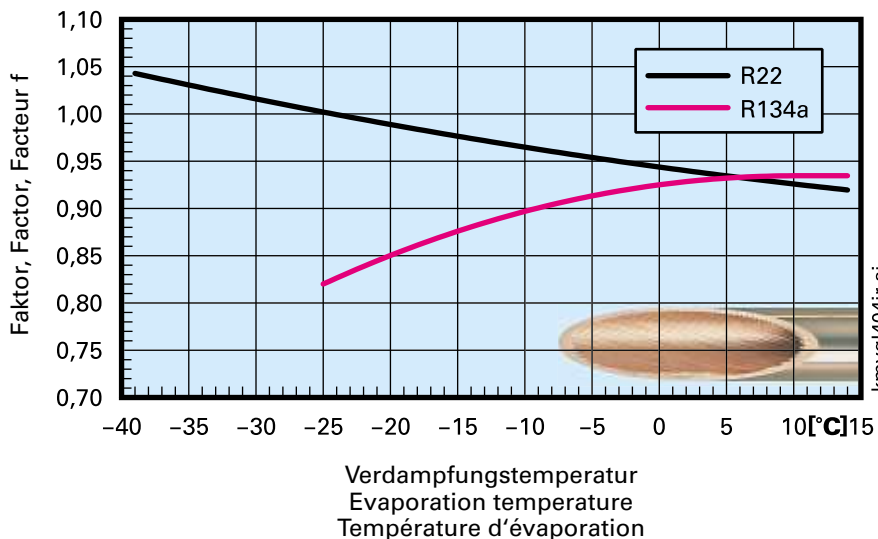
Bei Anwendung dieser Kältemittel wird die Katalogleistung mit dem Faktor f des nachfolgenden Diagramms multipliziert.

Capacities with R134a and R22

When using these refrigerants the catalogue rated capacity has to be multiplied with the factor f of the following diagram.

Puissances avec R134a et R22

A l'usage de ces fluides frigorigènes, la puissance du catalogue sera multipliée par le facteur f du diagramme suivant.



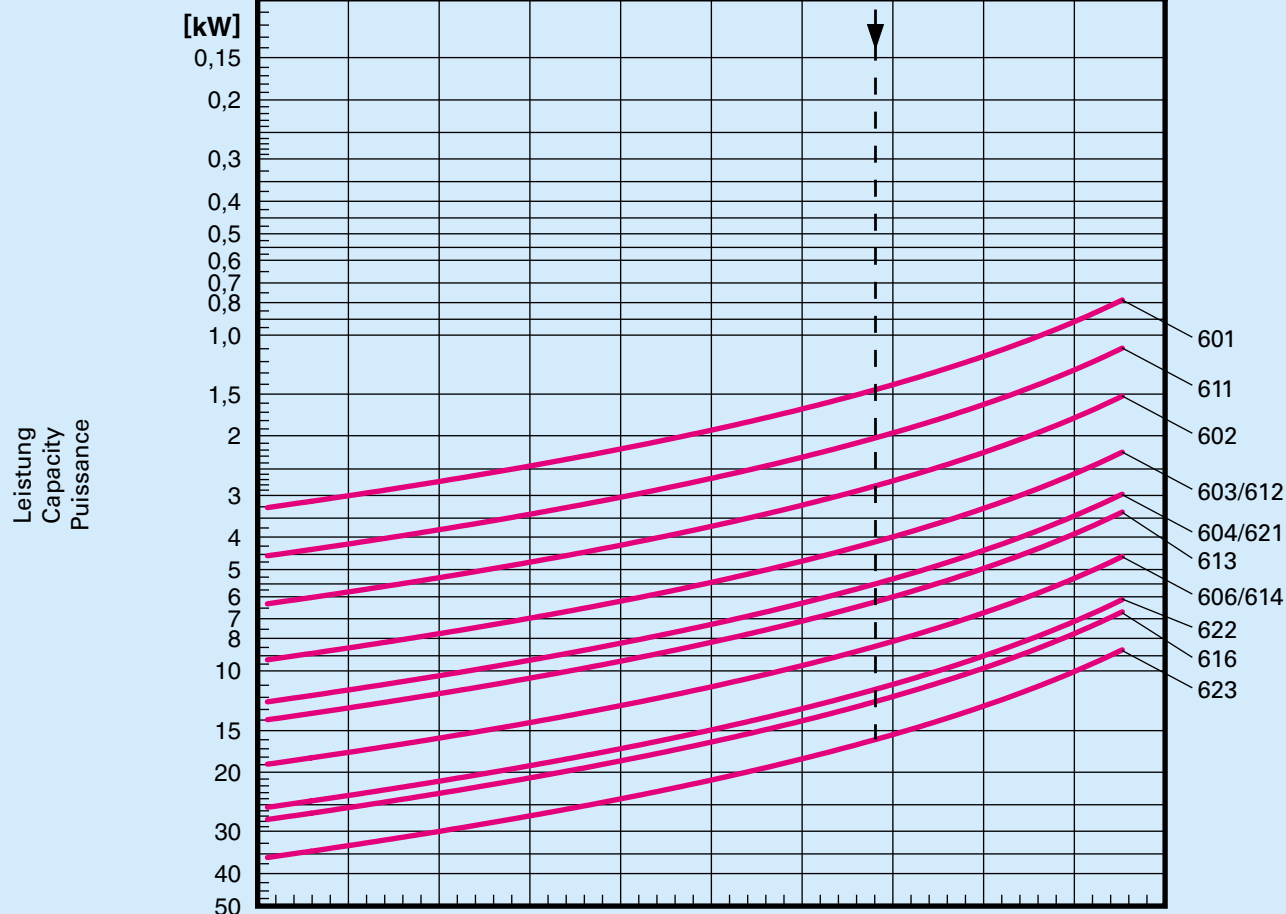
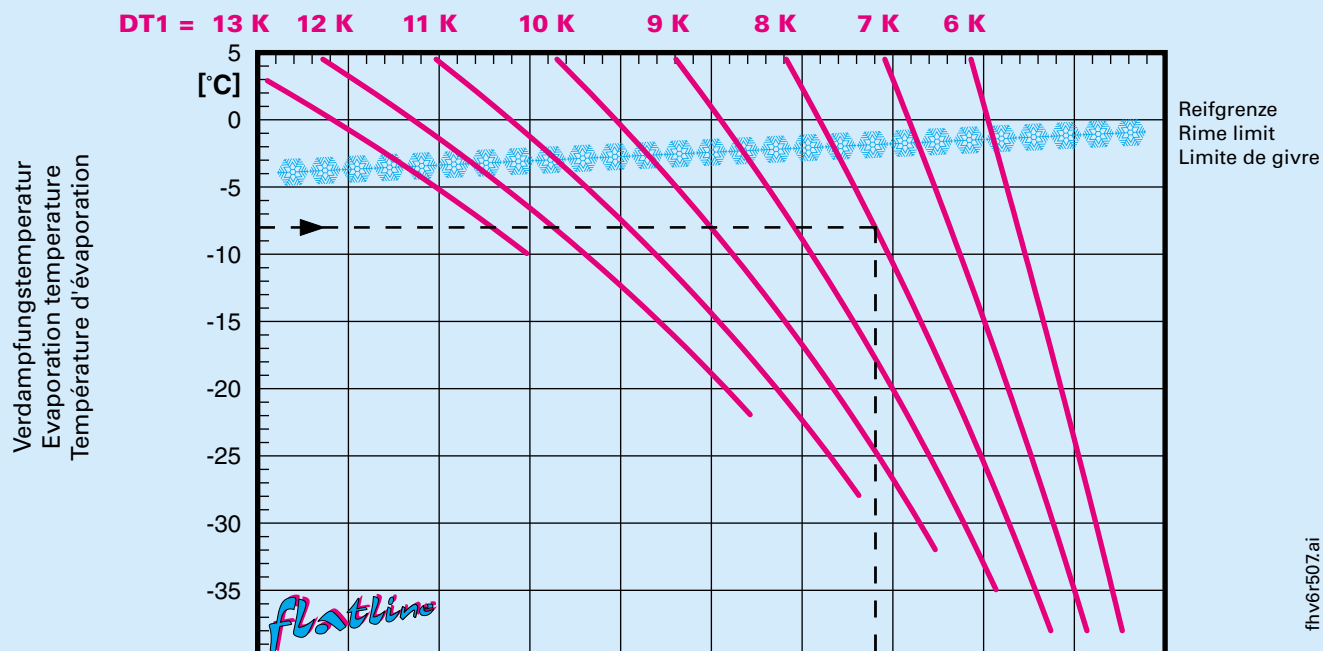
Auswahldiagramm Selection diagram Diagramme de sélection

FAV 601-623

Anwendungsbereich:
Räume über 0 °C
Application range:
Rooms above 0 °C
Secteur d'application:
Chambres de plus de 0 °C

FAVT 601-623

Anwendungsbereich:
Räume bis -30 °C
Application range:
Rooms to -30 °C
Secteur d'application:
Chambres jusque -30 °C



Schaltpläne

Wiring diagrams

Plans de câblage

L1 N PE
230V-50/60Hz

Schaltplan FAVT x01-x04/x11-x13
 Alle Anschlussspannungen 230 V
 E 1-E 3 Heizstäbe für Lamellenblock
 E 4 Heizstab für Tropfschale
 E 5 Flex. Ablaufheizung (Zubehör)
 ⌀ Abtau-Sicherheitsthermostat (Zubehör)

Wiring diagram FAVT x01-x04/x11-x13
 Electric tension for all devices 230 V
 E 1-E 3 Heater rods for finned coil block
 E 4 Heater rod for drain pan
 E 5 Flex. drain heater (accessory)
 ⌀ Defrost safety thermostat (accessory)

Plan de câblage FAVT x01-x04/x11-x13
 Tous les raccordements de tension en 230 V
 E 1-E 3 Résistances de chauffe pour la batterie
 E 4 Résistance de chauffe pour l'égouttoir
 E 5 Cordon de chauffe flexible pour l'écoulement (accessoire)
 ⌀ Thermostat de sécurité de dégivrage (accessoire)

Typ Model Type	Anzahl Number Nombre	
FAVT	E 1-E 3	E 4
x01	2	1
x02	2	1
x03	2	1
x04	2	1
x11	3	1
x12	3	1
x13	3	1

FHV 002.0257

L1 PE N
230 V- 50/60 Hz

Elektroanschluss Ventilatoren FAV/T x0x/x1x
 Thermokontakt intern verdrahtet.
 M 1-M 6 Motoren

Electricity connection fans FAV/T x0x/x1x
 Thermal contact internally wired.
 M 1-M 6 Motors

Raccordement électrique des ventilateurs FAV/T x0x/x1x
 Thermocontact branché intérieurement.
 M 1-M 6 Moteurs

L1 PE N
230 V- 50/60 Hz

Typ Model Type	Anzahl Number Nombre	Typ Model Type	Anzahl Number Nombre
FAV/T	M 1-M 6	FAV/T	M 1-M 6
x01	1	x11	1
x02	2	x12	2
x03	3	x13	3
x04	4	x14	4
x06	6	x16	6

270.903.04

270.907.04

Schaltpläne Wiring diagrams Plans de câblage

Schaltplan FAVT x06/x14-x16/x21-x23
Alle Anschlussspannungen 230 V
E 1-E 4 Heizstäbe für Lamellenblock
E 5 Heizstab für Tropfschale
E 6 Flex. Ablaufheizung (Zubehör)
⊘ Abtau-Sicherheitsthermostat (Zubehör)

Wiring diagram FAVT x06/x14-x16/x21-x23
Electric tension for all devices 230 V
E 1-E 4 Heater rods for finned coil block
E 5 Heater rod for drain pan
E 6 Flex. drain heater (accessory)
⊘ Defrost safety thermostat (accessory)

Plan de câblage FAVT x06/x14-x16/x21-x23
Tous les raccordements de tension en 230 V
E 1-E 4 Résistances de chauffe pour la batterie
E 5 Résistance de chauffe pour l'égouttoir
E 6 Cordon de chauffe flexible pour l'écoulement (accessoire)
⊘ Thermostat de sécurité de dégivrage (accessoire)

Typ Model Type	Anzahl Number Nombre	
FAVT	E 1-E 4	E 5
x06	2	1
x14	3	1
x16	3	1
x21	4	1
x22	4	1
x23	4	1

FHV 002.0262

Elektroanschluss Ventilatoren FAV/T x21-x23
Niedrige Drehzahl/Y-Schaltung
Drehrichtungsänderung durch Vertauschen von 2 Phasen.
Wichtig!
Thermokontakt TK-TK in Steuerleitung für Motorschutz anklemmen.

Electricity connection fans FAV/T x21-x23
Low speed/Y-connection
Alteration of rotation direction by changing two phases.
Important!
Connect thermal contact TK-TK to control unit.

Raccordement électrique des ventilateurs FAV/T x21-x23
Vitesse en Y
Le changement de rotation s'obtient en permutant deux phases.
Important!
Thermocontact TK-TK en circuit de commande à borner pour le relais du moteur.

Typ Model Type	Anzahl Number Nombre
FAV/T	M1-M3
x21	1
x22	2
x23	3

270.250.04



successful products

Walter Roller GmbH & Co.
Fabrik für Kälte- und
Klimageräte
Lindenstraße 27-31
70839 Gerlingen

Postfach 10 03 30
70828 Gerlingen
Deutschland
Telefon +49 (0) 71 56 20 01-0
Telefax +49 (0) 71 56 20 01-26

E-Mail info@walterroller.de
www.WalterRoller.de

Walter Roller GmbH & Co.
Manufacturer of refrigeration
and airconditioning equipment
Lindenstrasse 27-31
70839 Gerlingen

P.O. Box 10 03 30
70828 Gerlingen
Germany
Telephone +49 71 56 20 01-0
Telefax +49 71 56 20 01-26

e-mail info@walterroller.de
www.WalterRoller.de

Walter Roller GmbH & Co.
Fabrication d'appareils
frigorifiques et de climatisation
Lindenstrasse 27-31
70839 Gerlingen

B.P. 100330
70828 Gerlingen
Rép. Féd. d'Allemagne
Téléphone +4971562001-0
Téléfax +4971562001-26

e-mail info@walterroller.de
www.WalterRoller.de